

Involuntary patients

About your rights

Pacijenti na prisilnom liječenju

O vašim pravima

Croatian

Sažetak

Kao pacijent na nalogu za prisilno liječenje ili društveno liječenje, imate pravo:

- na plan liječenja i sudjelovanje u njegovom planiranju
- na još jedno stručno mišljenje o potrebnom liječenju, pruženo od strane drugog psihijatra
- uložiti žalbu na nalog, Komisiji za reviziju duševnog zdravlja (Mental Health Review Board)
- na pravni savjet i zastupanje od strane odvjetnika
- na razgovor i zastupanje od strane prijatelja ili člana obitelji
- žaliti se na pruženo liječenje
- imate prava na temelju *Povelje o ljudskim pravima i odgovornostima (Charter of Human Rights and Responsibilities)*.

Ako vam je potrebna pomoć po bilo kojem od navedenih pitanja, možete je slobodno zatražiti od djelatnika vašeg zdravstvenog tima, prijatelja, člana obitelji, pravnika, zagovornika ili društvenog posjetitelja ili kontaktirajte jednu od organizacija navedenih pri kraju ove brošure.

Pacijenti na prisilnom liječenju

O vašim pravima

U ovoj brošuri naći ćete informacije o tome što znači biti pod nalogom za prisilno liječenje ili društveno liječenje i informacije o vašim pravima prema *Zakonu o duševnom zdravlju iz 1986.* Djelatnik vašeg zdravstvenog tima će sa vama porazgovarati o tome i odgovoriti na vaša pitanja.

Informacije vam se moraju objasniti na jeziku koji razumijete i na način koji vama najbolje odgovara. Ova je brošura prevedena na više jezika. Od djelatnika vašeg zdravstvenog tima možete saznati da li je ona dostupna i na vašem jeziku.

Brošure na drugim jezicima možete naći i na internetu, na adresi: www.health.vic.gov.au/mentalhealth.

Sadržaj

Nalozi za prisilno liječenje	2
Bolničko liječenje	3
Nalozi za društveno liječenje	4
Ulaganje žalbi i revizija prethodnih odluka: Komisija za reviziju duševnog zdravlja	5
Pritužbe	8
Važni kontakti	8

Telefonska informativna linija

Ako pozovete telefonsku informativnu liniju, možete poslušati informativnu snimku o sažetku nekih od ključnih informacija iznesenih u ovoj brošuri, na većem broju jezika.

Telefonski brojevi se nalaze na poleđini ove brošure.

Telefonske linije su otvorene 24 sata na dan, sedam dana u tjednu.

A Victorian
Government
initiative



Primjerak Zakona o duševnom zdravlju možete naći u ustanovi za njegu duševnog zdravlja.

Ako u bilo kojem trenutku budete imali bilo kakvih pitanja o pruženim informacijama ili o vašim pravima, zamolite nekoga da vam ih objasni. To može biti netko od članova vašeg zdravstvenog tima, prijatelj, član obitelji, pravnik, zagovornik ili pak društveni posjetitelj.

Povelja ljudskih prava i odgovornosti

Viktorijski zakon o Povelji ljudskih prava i odgovornosti (Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities Act) iz 2006. godine nastoji promovirati i zaštititi određena ljudska prava. Povelja određuje koja su prava zaštićena i zahtijeva od državnih službi usluga za mentalno zdravlje da postupaju u skladu s tim pravima.

Poveljom je također precizirano kada i kako prava mogu biti zakonom ograničena. Na primjer, na temelju Zakona o mentalnom zdravlju, službe usluga za mentalno zdravlje vas mogu zadržati, ako je to potrebno, kako bi se zaštitilo vaše zdravlje i sigurnost ili sigurnost drugih ljudi. No, svako ograničenje vaših sloboda i ometanje vaših prava, privatnosti, dostojanstva i samouvažavanja, mora biti minimalno, samo koliko je potrebno u datim okolnostima.

Ako imate pitanja o ovoj povelji ili o tome kako ona može utjecati na vaše liječenje, kontaktirajte neku od organizacija, opisanih na kraju ove knjižice.

Nalozi za prisilno liječenje

Nalozi za prisilno liječenje se izdaju sukladno sa Zakonom o duševnom zdravlju, po kome osobe koje pate od duševne bolesti moraju za to biti liječene.

Liječnik predlaže da se stavite pod liječenje za duševnu bolest u okviru naloga za prisilno liječenje. Po mišljenju liječnika vi zadovoljavate **sve** kriterije za prisilno liječenje, sukladno sa Zakonom o duševnom zdravlju, a to su:

- doimate se duševno bolesnim (duševna bolest se definira u pomenutom zakonu kao oboljenje koje se ispoljava ozbiljnim poremećajem razuma, raspoloženja, opažanja ili pamćenja), i
- vaša duševna bolest zahtijeva momentalno liječenje koje se može dobiti kroz nalog za prisilno liječenje, i

- zbog vaše duševne bolesti, prisilno liječenje je neophodno za vaše zdravlje ili sigurnost (bilo to da se spriječi pogoršanje vašeg tjelesnog ili duševnog zdravlja ili nešto drugo) ili da se zaštite druge osobe u javnosti i
- odbili ste ili niste u stanju dati pristanak na potrebno liječenje i
- ne postoji način kako bi se sa manje ograničenja pristupilo adekvatnom liječenju vaše duševne bolesti.

Prva revizija naloga za prisilno liječenje

U roku od 24 sata nakon što je izdat nalog, psihijatar iz službe za duševno zdravlje će vas pregledati kako bi odlučio da li se svi kriteriji odnose na vas. Ukoliko se odnose, psihijatar će potvrditi nalog i vi ćete ostati na prisilnom liječenju, sukladno sa Zakonom o duševnom zdravlju.

Psihijatar će vas onda primiti u ustanovu za liječenje duševnih bolesti ili će izdati nalog za društveno liječenje. Ako je moguće, bit ćete liječeni u društvenoj zajednici. Ako ste primljeni na bolničko liječenje, morate ostati u ustanovi za duševno liječenje. Za više informacija, pročitajte odlomak o bolničkom liječenju koji se nalazi u ovoj brošuri. Ukoliko vam je psihijatar izdao nalog za liječenje unutar društvene zajednice, u tom slučaju pročitajte odlomak o nalogima za prisilno liječenje unutar društvene zajednice.

Ukoliko vaš psihijatar ne misli da se svi kriteriji za prisilno liječenje odnose na vas, nalog o prisilnom liječenju će se povući. O daljnjem liječenju na dragovoljnoj bazi bi mogli porazgovarati sa vašim voditeljem slučaja (case manager) ili psihijatrom. Ukoliko ste bili na bolničkom liječenju a vi i vaš psihijatar mislite da bi vam bilo korisno daljnje liječenje u ustanovi za duševno zdravlje, možete zatražiti da ostanete na dragovoljnoj bazi.

Ukoliko imate neko pitanje u vezi revizije psihijatra kao na primjer kada će vas psihijatar doći pregledati, pitajte člana vašeg zdravstvenog tima.

Liječenje

Vaš psihijatar će pripremiti plan liječenja koji je sastavljen kako bi udovoljio vašim individualnim potrebama. Imate se pravo uključiti u planiranje vlastitog liječenja, a psihijatar će uzeti u obzir vaše želje i bojazni.

Psihijatar će također uzeti u obzir želje skrbnika, člana obitelji ili glavnog negovatelja (ukoliko se vi tome ne suprostavite) i bilo koja alternativna liječenja koja bi bila od koristi kao i ozbiljne rizike takvog liječenja.

Ako vaš psihijatar misli da je izvjesno psihijatrijsko liječenje potrebno, vi možete biti stavljeni pod to liječenje i mimo vaše volje. Ukoliko se to desi, vaš psihijatar će objasniti zašto je to liječenje potrebno. Vaš psihijatar ili pak neki drugi član vašeg zdravstvenog tima će sa vama prosdikutirati u vezi plana liječenja i dati vam primjerak istog.

Vaš psihijatar, kao i ostali članovi medicinskog tima, redovito će s vama razgovarati o vašoj dijagnozi, lijekovima, metodama liječenja, alternativnim tretmanima i dostupnim uslugama. Oni će također redovito procjenjivati i modificirati vaš plan liječenja.

Svaki put kada budete sa psihijatrom razgovarali o svom liječenju, možete pored sebe imati prijatelja ili zagovornika.

Dok ste na liječenju, članovi vaše obitelji i drugi njegovatelji, mogu vam pružiti dragocjenu pomoć i njegu.

Općenito, njih se može upoznati sa pojedinostima o vašem liječenju i njezi, jedino ukoliko se vi s time složite. Međutim, ukoliko su vašem skrbniku, članu obitelji ili glavnom njegovatelju, određene informacije potrebne kako bi se o vama moglo adekvatno brinuti, član medicinskog tima mu ih može pružiti, čak i ako vi na to ne pristanete.

Pravo na dodatno stručno mišljenje

Imate pravo na dodatno stručno mišljenje o vašem duševnom stanju i liječenju. Vaš voditelj slučaja ili psihijatar mogu organizirati da vas pregleda još jedan psihijatar iz ustanove u kojoj se nalazite, ili vam pak pomoći pronaći privatnog psihijatra. Ukoliko se odlučite koristiti privatnog psihijatra, 19 možda ćete morati snositi troškove za te usluge. Sa psihijatrom koji je odgovoran za vaše liječenje, možete porazgovarati o drugom stručnom mišljenju, međutim morate imati na umu da je u slučaju vašeg liječenja, odluka vašeg psihijatra konačna.

Pristup informacijama

Prema zakonima o slobodi informacija, imate pravo zamoliti za pristup svim dokumentima koje poseduje vaša institucija za duševno zdravlje u kojima se nalaze vaši osobni podaci o liječenju. Ukoliko biste željeli pregledati te dokumente, možete zamoliti člana medicinskog tima ili bolničkog djelatnika zaduženog za slobodu informacija da vam pomogne uložiti molbu za pristup osobnim podacima.

Popis organizacija koje vam mogu pomoći uložiti ovu molbu, naći ćete pri kraju ove brošure.

Bolničko liječenje

Ovaj dio brošure sadrži informacije o vašim pravima dok se nalazite na liječenju u ustanovi za duševno zdravlje, pod snagom naloga za prisilno liječenje.

Dopust

Možda će vam se dozvoliti da napustite instituciju za duševno zdravlje na kraće vrijeme (npr. na nekoliko sati, preko noći ili vikenda) da biste posjetili obitelj ili prijatelje ili pak iz drugih razloga. Ako biste željeli dobiti dopust, trebate porazgovarati sa nekim iz medicinskog tima.

O vašoj molbi će konačnu odluku donijeti vaš psihijatar.

Izolacija i sputavanje

Izolacija

Smještanje pacijenta u zasebnu prostoriju (samicu) na kojoj su vrata i prozori izvana zaključani, naziva se izolacijom u osami. Ova se mjera koristi jedino u slučajevima kada je potrebno zaštititi samog pacijenta ili osobe koje se nalaze u njegovoj okolini, od trenutne i stvarne opasnosti po zdravlje i život, ili pak da bi ga se spriječilo u bijegu iz institucije. Ova metoda koristi se jedino kada se sve ostale sigurnosne mjere pokažu neadekvatnim.

Mehaničko sputavanje

Mehaničkim sputavanjem naziva se korištenje posebnih naparava poput remenja i čvrstih traka za vezanje kojima se osobi ograničava sloboda kretanja. Ova metoda se može koristiti da bi se pacijentu pružio neophodni zdravstveni tretman, da bi ga se spriječilo u nanošenju ozljeda sebi ili drugima, ili pak u uništavanju imovine.

Odobranje provođenja mjera izolacije i sputavanja i nadzor nad pacijentima

Provođenje mjera izolacije ili mehaničkog sputavanja može odobriti vaš psihijatar, a u hitnim slučajevima to može učiniti i viša medicinska sestra na dežurstvu. Ove se mjere smiju koristiti samo dok se očituju razlozi zbog kojih su one prvobitno primjenjene.

Ukoliko vas se stavi u samicu ili ukoliko vas se mehanički sputa, osoblje vam mora dati adekvatnu posteljinu, odjeću, hranu i napitak kada ih zatražite.

Također, mora vam se osigurati i korištenje zahoda i pružiti vam se mogućnost da se operete.

Bolničarka mora svakih 15 minuta provjeravati vaše duševno stanje. Liječnik vas također mora pregledavati najmanje svaka četiri sata, osim ukoliko nije mišljenja da vam toliko česti pregledi nisu potrebni. Ukoliko vas se fizički sputa, mora vas se kontinuirano promatrati.

Pisma i telefonski pozivi

Imate pravo pisati pisma i telefonirati. Vaša pošta se neće otvarati.

Premještaj

Može se desiti da vas se premjesti u drugu instituciju za duševno liječenje ukoliko je vaš psihijatar mišljenja da bi vam premještaj mogao koristiti ili da je on neophodan za vaše liječenje. Ako ne želite da vas se premjesti u drugu ustanovu, o tome možete obavijestiti vašeg psihijatra ili Komisiju za reviziju duševnog zdravlja (Mental Health Review Board). Ako vas se ipak premjesti prije nego vaša žalba bude razmotrena, Komisija će nakon revizije odlučiti da li vas je potrebno vratiti u prvobitnu instituciju ili ne.

Nalozi za liječenje unutar društvene zajednice

Ukoliko vaš psihijatar vjeruje da možete živjeti unutar zajednice dok primete potrebno liječenje, može vam izdati nalog za liječenje unutar društvene zajednice. Da biste saznali više o ovoj vrsti naloga, pročitajte odlomak o nalogima za liječenje unutar društvene zajednice u ovoj brošuri i zamolite jednog od članova vašeg zdravstvenog tima da vam ih objasni.

Otpuštanje sa naloga za prisilno liječenje

Ukoliko je vaš psihijatar mišljenja da bilo koji od kriterija prema kojima ste stavljeni pod nalog za prisilno liječenje više nije na snazi, mora vam se ukinuti ovaj nalog i pustiti vas na slobodu. Međutim, ukoliko ste vi i vaš psihijatar mišljenja da bi vam nastavak liječenja u instituciji za duševno zdravlje koristio, možete zatražiti da to učinite na dragovoljnoj bazi.

Ako pak u bilo kojem trenutku poželite biti otpušteni sa naloga za prisilno liječenje, možete porazgovarati sa svojim psihijatrom, bilo kojim drugim članom zdravstvenog tima ili se obratiti Komisiji za reviziju duševnog zdravlja. Međutim, bez obzira na to uložite li molbu Komisiji ili ne, ona će prvo izvršiti reviziju osam tjedana nakon što ste stavljeni pod nalog za prisilno liječenje, a zatim najmanje svakih 12 mjeseci, ukoliko ste i dalje pod snagom naloga. Vaš će vas psihijatar također redovito pregledavati kako bi utvrdio treba li vas otpustiti.

Nalozi za društveno liječenje

Ovaj dio brošure sadrži informacije o vašim pravima, ukoliko ste stavljeni pod nalog za liječenje unutar društvene zajednice.

Nalozi za liječenje unutar društvene zajednice su nalozi koji, prema Zakonu o duševnom zdravlju, omogućavaju ljudima koji su stavljeni pod ovu vrstu naloga, da ostanu živjeti unutar društvene zajednice dok primaju liječenje za svoje duševno oboljenje.

Ukoliko vaš psihijatar vjeruje da možete živjeti unutar zajednice dok primete potrebno liječenje, može vam se izdati nalog za liječenje unutar društvene zajednice. I dalje ćete biti na prisilnom liječenju premda ćete, prema nalogu za liječenje unutar društvene zajednice, moći živjeti u zajednic

Planiranje za provođenje naloga za liječenje unutar društvene zajednice

Vaš psihijatar će sa vama porazgovarati o nalogu za liječenje unutar društvene zajednice i pripremiti novi plan liječenja. Možete biti uključeni u planiranje naloga i plana liječenja. U plan liječenja biti će uključena procjena vaše potrebe za daljnim liječenjem i potporom u zajednici kao i najbolji način na koji bi se to postiglo. Vaše će se želje uzeti u obzir. Na primjer, možda vi želite da određeni liječnik nadzire vaš slučaj.

Vaš psihijatar ili neki drugi član zdravstvenog tima će porazgovarati s vama i dati će vam primjerak istog.

Plan će uključivati:

- kratki opis vašeg liječenja
- ime psihijatra koji će nadzirati vaše liječenje
- ime liječnika koji će nadzirati vaše liječenje
- ime voditelja vašeg slučaja
- vrijeme i mjesto na kojem ćete primiti liječenje
- koliko često liječnik, koji će nadzirati vaše liječenje mora o tome izvještavati psihijatra koji prati vaše liječenje
- ostale detalje koje vaš psihijatar smatra relevantnima.

Uvjeti naloga za liječenje unutar društvene zajednice

Dobit ćete primjerak naloga za liječenje unutar društvene zajednice. U nalogu će stajati koliko dugo ostaje na snazi, a to može biti do 12 mjeseci. Ponekad se u nalogu navodi gdje morate živjeti, ako je potrebno u liječenju vaše bolesti.

Vaš psihijatar može s vremenom na vrijeme izmijeniti te uvjete a sa vama će porazgovarati o razlozima za to.

Ukoliko ste nezadovoljni sa uvjetima, trebate porazgovarati sa članom medicinskog tima ili se žaliti Komisiji za reviziju duševnog zdravlja.

Vaš psihijatar može produžiti nalog ako se kriteriji za prisilno liječenje još uvijek odnose na vas i ako se tretman, potreban, može i dalje davati prema nalogu. Ukoliko vam se nalog produži, Komisija za reviziju duševnog zdravlja će razmotriti produženje

Ukoliko vaš psihijatar ne produži nalog, on će isteći i vi se nećete dalje smatrati pacijentom na prisilnom liječenju.

Ukidanje naloga za liječenje unutar društvene zajednice

Ukoliko se ne pridržavate naloga ili plana liječenja, članovi zdravstvenog tima će vam pokušati pomoći u tome. Ukoliko se i dalje ne pridržavate naloga i plana liječenja, a postoji ozbiljan rizik da će se vaše zdravlje zbog toga pogoršati, vaš psihijatar vam može ukinuti nalog i vi ćete se morati vratiti na liječenje u instituciju za duševno zdravlje.

Također, nalog se može ukinuti ukoliko je vaš psihijatar mišljenja da bi se vaše duševno oboljenje bolje liječilo u ustanovi za duševno zdravlje.

Ukoliko vam se nalog ukine, pokušat će vas se o tome obavijestiti i tada ćete morati otići u ustanovu za duševno zdravlje.

Otpuštanje sa naloga za liječenje unutar društvene zajednice

Ukoliko vaš psihijatar misli da se bilo koji od kriterija, zbog kojih ste stavljeni na prisilno liječenje, više ne odnosi na vas, morate biti otpušteni sa naloga za liječenje unutar društvene zajednice i kao pacijent na prisilnom liječenju. Sa vašim voditeljem slučaja ili psihijatrom možete porazgovarati o nastavku liječenja na dragovoljnoj bazi.

Ako pak u bilo kojem trenutku poželite biti otpušteni sa naloga za liječenje unutar društvene zajednice, možete porazgovarati sa svojim psihijatrom, bilo kojim drugim članom zdravstvenog tima, ili se obratiti Komisiji za reviziju duševnog zdravlja. Međutim, bez obzira na to uložite li molbu Komisiji ili ne, Komisija će izvršiti prvu reviziju osam tjedana nakon što ste postali pacijent na prisilnom liječenju a onda najmanje svakih 12 mjeseci, ukoliko i dalje budete na prisilnom liječenju. Vaš psihijatar će vas također redovito pregledavati kako bi utvrdio treba li vas otpustiti.

Ulaganje žalbi i revizija prethodnih odluka: Komisija za reviziju duševnog zdravlja

Ovaj dio brošure odnosi se na vaša prava na ulaganje žalbe i reviziju Komisije za reviziju duševnog zdravlja.

Uloga Komisije

Komisija za reviziju duševnog zdravlja je neovisni tribunal koji:

- saslušava žalbe pacijenata koji su pod snagom naloga za prisilno liječenje ili liječenja unutar društvene zajednice, a žele biti otpušteni sa liječenja
- saslušava sve pacijente koji su na prisilnom liječenju u prvih osam tjedana po stupanju na snagu naloga, kako bi se odlučilo da li se mogu otpustiti

- saslušava sve pacijente na prisilnom liječenju svakih 12 mjeseci, kako bi se odlučilo da li se mogu otpustiti
- prima žalbe pacijenata koji ne žele da ih se premjesti u drugu ustanovu za dušeno zdravlje
- razmatra sva produženja naloga za liječenje u društvenoj zajednici.

Prilikom svakog saslušanja, Komisija će također izvršiti reviziju vašeg plana liječenja.

Vaše pravo na ulaganje žalbe Komisiji

Vi imate pravo u svako doba žaliti se Komisiji. Ukoliko se želite žaliti, zamolite djelatnika vašeg zdravstvenog tima da vam donese obrazac za ulaganje žalbi koji trebate popuniti, a onda zamoliti djelatnika da ga proslijedi Komisiji. Ako nema molbenih obrazaca na raspolaganju, možete napisati pismo ili emailom uložiti žalbu Komisiji navodeći svoje ime i prezime, naziv ustanove za duševno zdravlje i u vezi čega se žalite. Komisija vas mora saslušati bez odlaganja. Ukoliko vam je kod popunjavanja molbenog obrasca ili bilo čega drugog potrebna pomoć, možete se obratiti članu zdravstvenog tima, prijatelju, članu obitelji, pravniku, ili društvenom posjetitelju.

Kako kontaktirati Komisiju

Ako želite uložiti žalbu ili dobiti više informacija, možete poslati pismo, emailom ili telefaks Komisiji koristeći slijedeće kontakt podatke:

Executive Officer
Mental Health Review Board
Level 30 (30. kat), Marland House
570 Bourke Street, Melbourne Victoria 3000

Telefon: 8601 5270
Besplatan poziv: 1800 242 703
Faks: 8601 5299

Email: mhrb@mhrb.vic.gov.au
Internet stranica: www.mhrb.vic.gov.au

Priprema za saslušanje pred Komisijom

Komisija će vam poslati obavijest o datumu, vremenu i mjestu saslušanja vaše žalbe ili revizije. Vaš psihijatar i voditelj slučaja će također biti obaviješteni o pojedinostima saslušanja. Imate pravo biti prisutni na saslušanju ukoliko Komisija prethodno ne odluči da bi to bilo loše po vaše zdravlje. Ozbiljno vam

se predlaže da prisustvujete vašem saslušanju i iznesete vaš slučaj, a možete imati nekoga ko bi u vaše ime govorio, na primjer: zagovornik, pravnik, privatni liječnik, prijatelj ili član obitelji. Ukoliko niste u mogućnosti doći na saslušanje, trebate se javiti Komisiji što prije.

Prije saslušanja, obavezno pročitajte dokumentaciju o vašem slučaju koja će se predati Komisiji (pogledajte niže) i razmislite o tome što biste željeli reći tijekom saslušanja. Također imate pravo dati Komisiji pismene informacije. Vaša obitelj, prijatelji ili netko koga poštivate će možda poželjeti napisati pismo Komisiji ili pak doći na vaše saslušanje da bi vam pružili potporu.

Ukoliko imate specifične potrebe, npr. trebate tumača, možete o tome porazgovarati sa nekim iz vašeg zdravstvenog tima ili obavijestiti Komisiju. Ako je potrebno, Komisija će organizirati tumača.

Popis organizacija koje vam mogu pomoći u svezi vašeg saslušanja ili revizije, nalazi se pri kraju ove brošure.

Pristup dokumentima koji su relevantni za salušanje

Najmanje 24 sata prije saslušanja, vi ili vaš predstavnik imat ćete priliku pročitati sve dokumente koji će se predati Komisiji, uključujući vaš bolesnički dosje i izvješće vašeg psihijatra. Međutim, vaš psihijatar može zatražiti od Komisije da vam se spriječi pročitati određeni dokument ili dio dokumenta ukoliko postoji opravdana sumnja:

- da bi se pristupom određenom dokumentu ugrozilo vaše zdravlje ili pak zdravlje i sigurnost neke druge osobe

ili

- informacije u dokumentu su povjerljive ili sadrže osobne podatke o nekoj drugoj osobi.

Ukoliko je uložena molba kojoj je cilj spriječiti vas da vidite određeni dokument ili dio istog, jedan od članova vašeg zdravstvenog tima će vas o tome obavijestiti i objasniti vam proceduru koja slijedi. Komisija će nakon toga donijeti odluku o tome da li će vam biti omogućeno pročitati dotični dokument ili dio tog dokumenta, ili ne.

Ukoliko vam se odbije pravo uvida u određeni dokument, možda će vašem predstavniku biti odobreno da ga pročita.

Saslušanje pred Komisijom

Saslušanja se održavaju u bolnicama ili u ustanovama za duševno zdravlje. Na vašem saslušanju će najvjerojatnije biti prisutna tri člana Komisije: pravnik, psihijatar i predstavnik društvene zajednice. Ukoliko se radi o godišnjoj reviziji vašeg statusa prisilnog pacijenta, moguće je da će ga voditi samo jedan član Komisije: pravnik, psihijatar ili predstavnik društvene zajednice.

Saslušanje će biti privatno i neformalno, osim ukoliko Komisija ne odluči da je u vašem ili općem interesu da vaše saslušanje bude otvorenog tipa. Vaš liječnik i ostali članovi vašeg zdravstvenog tima, iznijet će određene podatke pred Komisijom. Vi i vaš predstavnik imat ćete pravo postavljati pitanja i braniti svoj slučaj, npr. objasniti zašto mislite da vam se status prisilnog pacijenta treba ukinuti.

Komisija će prvenstveno procijeniti vaše trenutno duševno stanje, a također će uzeti u obzir vaše prethodno zdravstveno odnosno psihičko stanje kao i vaše društvene okolnosti, prilikom donošenja odluke.

Ukoliko ste na bolničkom liječenju i toliko ste bolesni da niste u stanju doći na saslušanje, Komisija će vas možda posjetiti na odjelu na kojem se liječite.

Odluka Komisije o vašoj žalbi ili reviziji statusa prisilnog pacijenta

Komisija mora odlučiti da li se svi kriteriji za stavljanje pod snagu naloga za prisilno liječenje još uvijek odnose na vas.

Otpuštanje sa statusa prisilnog pacijenta

Ukoliko se barem jedan od kriterija, zbog kojih ste prvobitno stavljeni na prisilno liječenje više ne odnosi na vaš slučaj, bit ćete otpušteni sa naloga za prisilno liječenje.

Ukoliko ste bili pod snagom naloga za liječenje u društvenoj zajednici, također ćete biti otpušteni sa tog naloga. Sa vašim voditeljem slučaja i psihijatrom možete porazgovarati o nastavku liječenja na dragovoljnoj bazi. Ako ste se liječili u bolnici, imat ćete pravo napustiti ustanovu za duševno zdravlje. Međutim, ako vi i vaš psihijatar mislite da bi vam dodatno liječenje u duševnoj bolnici koristilo, moći ćete zatražiti da ostanete u bolnici na dragovoljnoj bazi.

Nastavak statusa prisilnog liječenja

Ukoliko Komisija odluči da se svi kriteriji za prisilno liječenje još uvijek odnose na vaš slučaj, nastavit ćete liječenje kao prisilni pacijent. Ukoliko ste bolnički pacijent, a Komisija smatra da vam je potrebno liječenje moguće pružiti kroz nalog za liječenje unutar društvene zajednice, ona može narediti vašem psihijatru da vas stavi pod snagu dotičnog naloga. Ako ste već pod nalogom za liječenje unutar društvene zajednice, Komisija može mijenjati uvjete tog naloga.

Ukoliko Komisija ukine vaš nalog za društveno liječenje, morat ćete se vratiti u duševnu bolnicu. Komisija će također izvršiti reviziju vašeg plana liječenja i procijeniti da li se pravilno provela priprema vašeg plana liječenja; npr. da li su se uzele u obzir vaše želje i da li je vaš psihijatar razmislio i o alternativnim tretmanima? Komisija se mora uvjeriti u to da je institucija za duševno zdravlje, koja vodi vaše liječenje, u stanju provesti predviđeni plan liječenja.

Na kraju saslušanja, Komisija će vas obavijestiti o svojoj odluci i objasniti vam razloge zbog kojih ju je donijela. Uručit će vam se odluka napismeno. Ukoliko želite da vam se razlozi za odluku dostave napismeno, morate se pismenim zahtjevom obratiti Komisiji u roku od 28 dana, a Komisija vam mora dostaviti izjavu sa navedenim razlozima u roku od 14 dana nakon dostavljanja vašeg zahtjeva. U bilo koje vrijeme možete se ponovno žaliti Komisiji.

Revizija odluke koju je donijela Komisija

Ukoliko se ne slažete sa odlukom koju je Komisija donijela, možete se žaliti Viktorijskom građanskom i administrativnom Tribunalu (Victorian Civil and Administrative Tribunal – VCAT) i zatražiti reviziju odluke koju je donijela Komisija. VCAT je neovisni tribunal koji ima zakonsku moć potvrditi ili poništiti odluku Komisije.

Žalbe se moraju dostaviti napismeno u roku od 28 dana nakon primitka komisijske odluke ili, ako ste zatražili izjavu sa razlozima od 44 Komisije, onda u roku od 28 dana nakon primitka dotične izjave. Žalbe treba slati na adresu:

Victorian Civil and Administrative Tribunal
General List
55 King Street, Melbourne Victoria 3000

Telefon: 9628 9755

Faks: 9628 9788

Popis organizacija koje vam mogu pomoći prilikom ulaganja žalbe, nalazi se pri kraju ove brošure.

Pritužbe

Dok ste na liječenju i njezi u instituciji za njegu duševnog zdravlja, imate pravo zadržati svoje dostojanstvo kao i pravo da se prema vama odnosi sa poštovanjem i da ste zaštićeni od zlostavljanja. Ukoliko ste nezadovoljni sa bilo kojim aspektom vašeg liječenja ili njege, možete uložiti pritužbu. Dobar početak je da to predočite vašem voditelju slučaja, odgovornoj medicinskoj sestri ili nekom drugom članu vašeg medicinskog tima, dužnosniku za vezu, konzultantu za bolničke korisnike ili pak šefu odjela za psihijatriju koji radi u instituciji u kojoj se nalazite.

Također, možete se žaliti izravno Povjereniku za zdravstvene usluge na telefon: 8601 5200 ili glavnom psihijatru na telefon: 1300 767 299.

Ukoliko vam je potrebna pomoć u dostavljanju pritužbe, možete zamoliti nekoga u koga imate poverenje da vam pomogne. To može biti član vašeg zdravstvenog tima, prijatelj, član obitelji, pravnik ili društveni posjetitelj.

Važni kontakti

Organizacije koje vam mogu pružiti pomoć i dodatne informacije su slijedeće:

- **Komisija za reviziju duševnog zdravlja (Mental Health Review Board)** je neovisni tribunal koji saslušava žalbe pacijenata na prisilnom liječenju, prisilnom liječenju sa ograničenjem slobode kretanja te pacijenata koji predstavljaju rizik za opću sigurnost, a koji bi željeli ukidanje dotičnog statusa. Ova komisija također provodi i automatske revizije statusa takvih pacijenata.

Level 30 (30. kat), Marland House,
570 Bourke Street, Melbourne 3000

Telefon: 8601 5270

Besplatan poziv: 1800 242 703

Faks: 8601 5299

Email: mhrb@mhrb.vic.gov.au

Internet stranica: www.mhrb.vic.gov.au

- **Društveni posjetitelji (Community visitors)** su osobe koje posjećuju institucije za liječenje duševnih bolesnika, barem jednom mjesečno, kako bi utvrdili adekvatnost njihovih usluga i objekata, istražili pritužbe, te podnijeli izvješće o onome što su utvrdili.

5th Floor (5. kat), 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Telefon: 9603 9500

Besplatan poziv: 1300 309 337

- **Pravni centar za duševno zdravlje (Mental Health Legal Centre)** je neovisna pravna služba sa specijalizacijom u rješavanju pravnih pitanja na području duševnog zdravlja. Ona vam može organizirati zastupanje prilikom saslušanja od strane Komisije za reviziju duševnog zdravlja ili vas savjetovati po drugim pravnim pitanjima.

9th Floor (9. kat), 10-16 Queen Street, Melbourne 3000
Telefon: 9629 4422

Besplatan poziv: 1800 555 887

- **Viktorijska pravna pomoć (Victoria Legal Aid)** pruža besplatne pravne savjete kod cijelog niza različitih pitanja. Ova služba pruža pravnu pomoć za osobe koje nisu u stanju platiti privatnog odvjetnika. Također vam mogu angažirati zastupanje pred Komisijom za reviziju duševnog zdravlja.

350 Queen Street, Melbourne 3000

Telefon: 9269 0234

Besplatan poziv: 1800 677 402

- **Društveni zagovornik (Public Advocate)** pomaže, savjetuje i zastupa osobe koje imaju ozbiljnih pritužbi u vezi usluga i liječenja koje pružaju službe za duševno zdravlje i pomoć onesposobljenima.

5th Floor (5. kat), 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Telefon: 9603 9500

Besplatan poziv: 1300 309 337

- **Viktorijska komisija za ravnopravne mogućnosti i ljudska prava (Victorian Equal Opportunity and Human Rights Commission)** pomaže ljudima u rješavanju pritužbi o diskriminaciji, ima specifične funkcije u pogledu *Povelje ljudskih prava i odgovornosti* i može pružiti savjete u vezi iste.

Usluge koje pruža uključuju: telefonsku liniju za postavljanje pitanja kao i povjerljivu, besplatnu i nepristrasnu službu za rješavanje pritužbi.

Level 3 (3. kat), 380 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Telefon: 9281 7100

Besplatan poziv: 1800 13 41 42

Internet stranica:

www.humanrightscommission.vic.gov.au

- **Glavni psihijatar (Chief Psychiatrist)** je viši djelatnik Ministarstva za usluge društvenoj zajednici koji je postavljen na položaj sa posebnim dužnostima u skladu sa Zakonom o duševnom zdravlju, kako bi pomogao ljudima koji primaju usluge za duševno zdravlje. To uključuje: ovlast ispitati pritužbe i ostala pitanja te poduzeti odgovarajuće mjere.

50 Lonsdale Street, Melbourne 3000

Telefon: 9096 7571

Besplatan poziv: 1300 767 299

- **Povjerenik za zdravstvene usluge (Health Services Commissioner)** je neovisni povjerenik koji istražuje i pomaže u rješavanju pritužbi korisnika zdravstvenih usluga kao i usluga za duševno zdravlje. Povjerenik može pomoći pacijentima dobiti pristup njihovim osobnim zdravstvenim informacijama.

30th Floor (30. kat), 570 Bourke Street, Melbourne 3000

Telefon: 8601 5200

Besplatan poziv: 1800 136 066

- **Parlamentarni zaštitnik prava građana od samovolje državnih organa (Ombudsman)** istražuje pritužbe u vezi vladinih ministarstava.

3rd Floor (3. kat), 459 Collins Street, Melbourne 3000
Telefon: 9613 6222
Besplatan poziv: 1800 806 314

Također, možete zamoliti svog voditelja slučaja ili bilo kojeg drugog člana vašeg zdravstvenog tima da vam kaže i o drugim mjesnim organizacijama i skupinama za pružanje potpore koje bi vam koristile.

Objavljene knjižice iz serije

'O vašim pravima':

- Pacijenti na prisilnom liječenju (*Involuntary patients*)
- Nalozi za prisilno liječenje uz ograničenje slobode (*Restricted involuntary treatment orders*)
- Pacijenti koji predstavljaju rizik za opću sigurnost (*Security patients*)
- Pacijenti s kaznenim dosjeom (*Forensic patients*)
- Elektrokonvulzivna terapija (*Electroconvulsive therapy*)
- Ozbiljan postupak u liječenju nepsihijatrijske bolesti (*Major non-psychiatric treatment*)
- Nalozi o neskrbničkom nadzoru (*Non-custodial supervision orders*)

Ostale brošure iz serije

'O vašim pravima':

- Pacijenti pod odredbama sudske medicine (odredbama o pritvoru i privremenom razmještanju) (*Forensic (remand and interim disposition order) patients*)
- Neprekidno liječenje (članak 12A-12D) pacijenata protiv njihove volje (*Continuing treatment (section 12A-12D) involuntary patients*)
- Nalozi za ocjenu i dijagnozu, nalozi za ocjenu i liječenje (*Assessment orders and diagnosis, assessment and treatment orders*)
- Psihokirurgija (*Psychosurgery*)

Ove i ostale knjižice mogu se u krupnom tisku naći na web stranici www.health.vic.gov.au/mentalhealth.

Određeni broj knjižica je dostupan i na drugim jezicima.

Telefonska informativna linija

Ako pozovete telefonsku informativnu liniju, možete poslušati snimku sažetih ključnih informacija u ovoj brošuri na više jezika.

Telefonske linije su otvorene 24 sata na dan, sedam dana u tjednu.

engleski	9679 9838
arapski	9679 9825
kambođanski	9679 9826
kantoneški	9679 9827
hrvatski	9679 9828
grčki	9679 9829
talijanski	9679 9830
makedonski	9679 9831
mandarinski	9679 9837
srpski	9679 9834
somalijski	9679 9832
španjolski	9679 9833
turski	9679 9835
vijetnamski	9679 9836

Izdao Odsjek za duševno zdravlje i drogu, viktorijskog Ministarstva za usluge društvenoj zajednici, Melbourne, Victoria, Australia.

© Autorsko pravo: Država Viktorija, Ministarstvo za usluge društvenoj zajednici, 2008.

Ova se brošura smije reproducirati dijelom ili u cijelosti pod uvjetom da se priznaje njeno autorsko pravo.

rujan 2008 (080519)

Ovlastila Vlada Viktorije, Melbourne

Da li vam je potrebna ova brošura u drugom formatu?

Ukoliko vam je potrebna ova brošura u drugom formatu trebate porazgovarati sa vašim voditeljem slučaja ili nekim drugim članom vašeg zdravstvenog tima.



Department of
Human Services